Caementum

CMT_40x30x35 - CMT_46x35x42

CONCRETE / CEMENTO / ZEMET / CIMET / HORMIGÓN

PEDRALI®

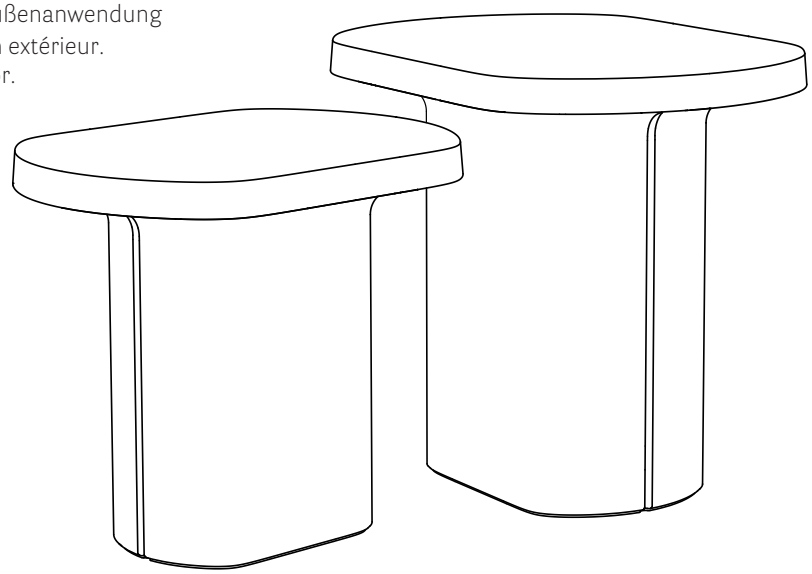
100% MADE IN ITALY

DESIGN
Marco Merendi & Diego Vencato

INSTRUCTIONS
Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE
DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN
FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT
ES - IMPORTANTE, CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - **Intended use:** Contract/residential, outdoor use.
IT - **Destinazione d'uso:** Contract/residenziale, uso esterno.
DE - **Verwendungszweck:** Objektbereich/Wohnen, Außenanwendung
FR - **Utilisation prévue:** Contrat/résidentiel, utilisation extérieur.
ES - **Uso previsto:** Contract/residencial, uso en exterior.



EN - ⚠ Bubbles and halos are intrinsic characteristics of the material.

IT - ⚠ Bolle ed aloni sono caratteristiche intrinseche del materiale.

DE - ⚠ Blasen und Halos sind inhärente Eigenschaften des Materials.

FR - ⚠ Les bulles et les halos sont des caractéristiques intrinsèques du matériau.

ES - ⚠ Las burbujas y los halos son características intrínsecas del material.

EN - ⚠ The table presents a significant risk of crushing. Please exercise caution when using and handling the product. Do not place hands, feet or other body parts under the table. Ensure that the table is firmly placed on a flat, solid surface. It is essential to keep children away from the area where the table is placed to avoid accidents.

IT - ⚠ Il tavolino presenta un rischio significativo di schiacciamento. Si prega di prestare la massima attenzione durante l'uso e la movimentazione del prodotto. Non posizionare mani, piedi o altre parti del corpo sotto il tavolino. Assicurarsi che il tavolino sia stabilmente posizionato su una superficie piana e solida. È fondamentale tenere i bambini lontani dall'area in cui il tavolino è collocato per evitare incidenti.

DE - ⚠ Der Tisch birgt eine erhebliche Quetschgefahr. Seien Sie bei der Verwendung und Handhabung des Produkts vorsichtig. Legen Sie keine Hände, Füße oder andere Körperteile unter den Tisch. Achten Sie darauf, dass der Tisch fest auf einer ebenen, festen Oberfläche steht. Halten Sie Kinder unbedingt von dem Bereich fern, in dem der Tisch aufgestellt ist, um Unfälle zu vermeiden.

FR - ⚠ La table présente un risque important d'écrasement. Soyez prudent lorsque vous utilisez et manipulez le produit. Ne placez pas les mains, les pieds ou d'autres parties du corps sous la table. Veillez à ce que la table soit fermement placée sur une surface plane et solide. Il est essentiel d'éloigner les enfants de la zone où la table est placée afin d'éviter les accidents.

ES - ⚠ La mesa presenta un riesgo significativo de aplastamiento. Tenga cuidado al utilizarla y manipularla. No coloque las manos, los pies u otras partes del cuerpo debajo de la mesa. Asegúrese de que la mesa esté firmemente colocada sobre una superficie plana y sólida. Es esencial mantener a los niños alejados de la zona donde se coloca la mesa para evitar accidentes.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_CAEMENTUM_CMT_2024.0

EN - ⚠ It is highly recommended that at least two people move the table to avoid personal injury or damage to the product. Use safe lifting techniques, bending the knees and keeping the back straight, to reduce the risk of injury. Do not drag the table across uneven surfaces to avoid damage to both the table and the floor.

IT - ⚠ Altamente consigliato che la movimentazione del tavolino sia effettuata da almeno due persone per evitare lesioni personali o danni al prodotto. Utilizzare tecniche di sollevamento sicure, piegando le ginocchia e mantenendo la schiena dritta, per ridurre il rischio di infortuni. Non trascinare il tavolino su superfici irregolari per evitare danni sia al manufatto che al pavimento.

DE - ⚠ Es wird dringend empfohlen, dass mindestens zwei Personen den Tisch bedienen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden. Wenden Sie sichere Hebetechniken an, beugen Sie Ihre Knie und halten Sie Ihren Rücken gerade, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Ziehen Sie den Tisch nicht über unebene Oberflächen, um Schäden am Produkt und an der Oberfläche zu vermeiden.

FR - ⚠ Il est fortement recommandé qu'au moins deux personnes manipulent la table afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit. Utilisez des techniques de levage sûres, en pliant les genoux et en gardant le dos droit, afin de réduire le risque de blessure. Ne traînez pas la table sur des surfaces irrégulières pour éviter d'endommager le produit et la surface.

ES - ⚠ Se recomienda encarecidamente que al menos dos personas manipulen la mesa para evitar lesiones personales o daños al producto. Utilice técnicas de elevación seguras, doblando las rodillas y manteniendo la espalda recta, para reducir el riesgo de lesiones. No arrastre la mesa sobre superficies irregulares para evitar daños tanto al producto como a la superficie.

USE AND MAINTENANCE

Uso e manutenzione - Nutzung und wartung - Utlisation et maintenance - Uso y mantenimiento

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral or slightly acidic soap, household degreaser. For persistent dirt or mould, a pressure washer can be used. Avoid using abrasive sponges or unsuitable tools, such as sandpaper or scouring pads. Avoid using concentrated products, acids, abrasive, alkalis or waxes.
IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro o leggermente acido o sgrassatore per uso domestico. In caso di sporco ostinato o muffa è possibile utilizzare un'idropulitrice. Non utilizzare spugne abrasive o strumenti non adatti, come carta vetrata o paglietta. Non usare prodotti concentrati, abrasivi, acidi o alcalini concentrati e cere.
DE - Mit einem Mikrofasertuch reinigen, das mit neutraler oder leicht saurer Seife oder Haushaltsreiniger getränkt ist. Bei hartnäckigem Schmutz oder Schimmel kann ein Hochdruckreiniger verwendet werden. Keine Produkte mit scheuernden Substanzen, Scheuerschwämme oder ungeeignete Werkzeuge wie Schleifpapier oder Stahlschwämme verwenden. Keine konzentrierten Produkte, Säuren, Laugen oder Wachse verwenden.
FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre ou légèrement acide, de dégraissant à usage domestique. En cas de salissures ou de moisissures tenaces, un nettoyeur haute pression peut être utilisé. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, d'éponges abrasives ou d'outils inadaptés, tels que du papier de verre ou la laine de fer. Ne pas utiliser de produits concentrés, d'acides, de bases ou de cires.
ES - Limpiar con una bayeta de microfibra empapada en jabón neutro o ligeramente ácido, desengrasante doméstico. En caso de suciedad persistente o moho, puede utilizarse una hidrolimpiadora. No utilizar productos que contengan sustancias abrasivas, esponjas abrasivas o herramientas inadecuadas, como papel de lija o estropajos. No utilizar productos concentrados, ácidos, álcalis o ceras.



ONLY FOR CAEMENTUM GLOSSY PAINTED

Solo per Caementum verniciato lucido - Nur für Caementumglänzend lackiert - Uniquement pour Caementum peint en brillant - Sólo para Caementum pintado brillante

RESTORATION OF SURFACE UNIFORMITY

Ripristino uniformità superficiale - Wiederherstellung der Gleichmäßigkeit der Oberfläche - Rétablissement de l'uniformité de la surface - Restauración de la uniformidad de la superficie

EN - In the presence of small scratches or light surface damage, it is possible to restore the area using car polish. It is advisable to thoroughly clean the area to be treated to remove any dust or debris. Apply the polish by hand with a suitable cloth, making circular motions. For better results, use an orbital polisher. Continue the process until the desired result is achieved, ensuring that the surface is smooth and even.

IT - In presenza di piccoli graffi o leggeri danni superficiali, è possibile procedere al ripristino utilizzando del polish per auto. È consigliabile pulire accuratamente la zona da trattare per rimuovere eventuali residui di polvere o detriti. Applicare il polish a mano con un apposito panno, effettuando movimenti circolari. Per risultati migliori, utilizzare una lucidatrice orbitale. Continuare il processo fino al raggiungimento del risultato desiderato, assicurandosi che la superficie sia uniforme e liscia.
DE - Bei kleinen Kratzern oder leichten Oberflächenschäden ist es möglich, die Stelle mit Autopolitur wiederherzustellen. Es ist ratsam, den zu behandelnden Bereich gründlich zu reinigen, um Staub oder Schmutz zu entfernen. Tragen Sie die Politur von Hand mit einem geeigneten Tuch auf und machen Sie kreisende Bewegungen. Für bessere Ergebnisse verwenden Sie eine Orbitalpoliermaschine. Führen Sie den Vorgang fort, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist, und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche glatt und gleichmäßig ist.
FR - En présence de petites rayures ou de légers dommages superficiels, il est possible de restaurer la zone en utilisant du polish pour voiture. Il est conseillé de nettoyer soigneusement la zone à traiter pour éliminer toute poussière ou débris. Appliquez le polish à la main avec un chiffon approprié, en effectuant des mouvements circulaires. Pour de meilleurs résultats, utilisez une polisseuse orbitale. Continuez le processus jusqu'à obtenir le résultat désiré, en vous assurant que la surface soit lisse et uniforme.
ES - En presencia de pequeños arañazos o daños superficiales leves, es posible restaurar la zona utilizando pulimento para automóviles. Es aconsejable limpiar cuidadosamente la zona a tratar para eliminar cualquier residuo de polvo o suciedad. Aplique el pulimento a mano con un paño adecuado, realizando movimientos circulares. Para obtener mejores resultados, utilice una pulidora orbital. Continúe el proceso hasta alcanzar el resultado deseado, asegurándose de que la superficie quede uniforme y lisa.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_CAEMENTUM_CMT_2024.0

Caementum

FOOT GLUING

CMT

PEDRALI®

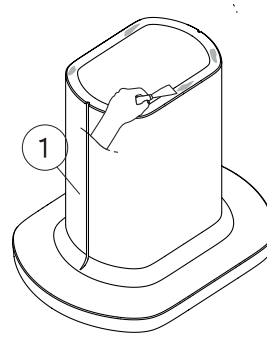
100% MADEIN ITALY

DESIGN

Marco Merendi & Diego Vencato

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones



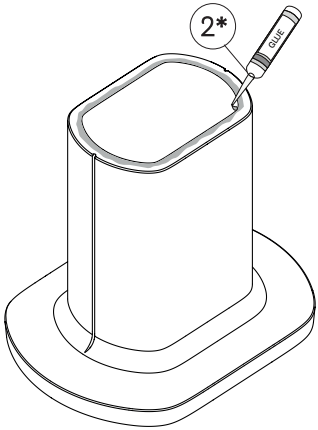
EN - Turn the table (1) upside down on a flat, non-scratch surface and remove any glue residue from the supporting surface.

IT - Capovolgere e appoggiare il tavolino (1) su una superficie piana e antigraffio e rimuovere dalla superficie d'appoggio eventuali residui di colla.

DE - Drehen Sie den Tisch (1) auf einer ebenen, kratzfesten Unterlage um und entfernen Sie eventuelle Kleberückstände von der Auflagefläche.

FR - Retournez la table (1) sur une surface plane et non rayable et enlevez tout résidu de colle de la surface d'appui.

ES - Coloque la mesa (1) boca abajo sobre una superficie plana que no raye y elimine los restos de cola de la superficie de apoyo.



EN - Equip yourself with protective gloves and adhesive sealant (2*). Spread a thin strip of sealant on the base near the innermost perimeter.

IT - Munirsi di guanti protettivi e adesivo sigillante (2*). Stendere una striscia sottile di sigillante sulla base d'appoggio vicino al perimetro più interno.

DE - Rüsten Sie sich mit Schutzhandschuhen und Dichtungsmasse (2*) aus. Verteilen Sie einen dünnen Streifen Dichtungsmasse auf dem Boden in der Nähe des innersten Randes.

FR - Portez des gants de protection et de l'adhésif (2*). Étendre une fine bande de mastic sur la base, près du périmètre le plus intérieur.

ES - Equípese con guantes de protección y sellador adhesivo (2*). Extienda una fina tira de sellador en la base, cerca del perímetro más interior.

EN - ⚠ * We recommend the product: **MAPEFLEX MS45 MAPEI**

IT - ⚠ *Si raccomanda il prodotto: **MAPEFLEX MS45 MAPEI**

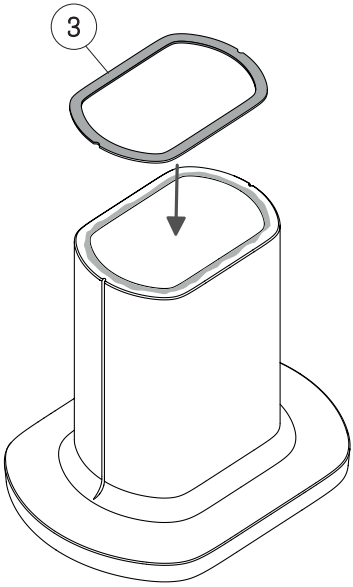
DE - ⚠ *Wir empfehlen das Produkt: **MAPEFLEX MS45 MAPEI**

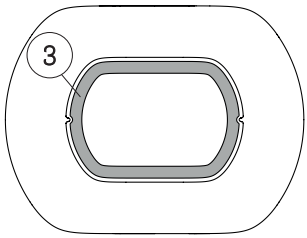
FR - ⚠ *Nous recommandons le produit: **MAPEFLEX MS45 MAPEI**

ES - ⚠ * Recomendamos el producto: **MAPEFLEX MS45 MAPEI**

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ISTR_CAEMETUM_CMT_FOOT_GLUING_2023.0





EN - Position the foot (3) by centring it on the base.

IT - Posizionare il piedino (3) centrandolo alla base d'appoggio.

DE - Positionieren Sie den Fuß (3), indem Sie ihn auf dem Sockel zentrieren.

FR - Positionner le pied (3) en le centrant sur la base.

ES - Coloque el pie (3) centrándolo en la base.

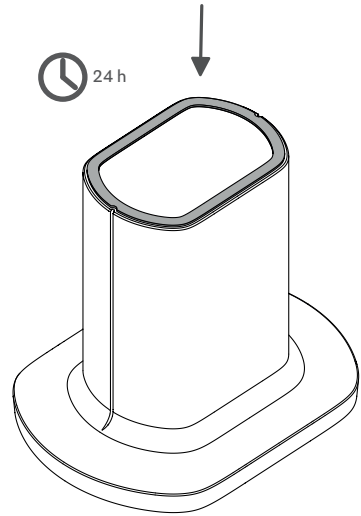
EN - Press down vertically on the foot until it is completely adhered, taking care not to slide it on the surface. ⚠ Wait 24 hours before turning over and using the table.

IT - Premere verticalmente sul piedino fino a completa aderenza prestando attenzione a non farlo scivolare sulla superficie. ⚠ Aspettare 24h prima di capovolgere e utilizzare il tavolino.

DE - Drücken Sie den Fuß senkrecht nach unten, bis er vollständig haftet, und achten Sie darauf, dass er nicht auf der Oberfläche rutscht. ⚠ Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie den Tisch umdrehen und benutzen.

FR - Appuyez verticalement sur le pied jusqu'à ce qu'il soit complètement collé, en veillant à ne pas le faire glisser sur la surface. ⚠ Attendre 24 heures avant de retourner et d'utiliser la table.

ES - PPresione verticalmente sobre el pie hasta que quede completamente adherido, teniendo cuidado de no deslizarlo sobre la superficie. ⚠ Espere 24 horas antes de darle la vuelta y utilizar la mesa.



Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali Spa. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali Spa. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.
ISTR_CAEMETUM_CMT_FOOT_GLUING_2023.0